

SI PARLA DI...

CON LA SUA INDUSTRIA CONSERVIERA, SPONSOR DEL CALCIO NAPOLI, È IL RE DI SANT'ANTONIO ABATE

# Filippo Torrente, pomodori e due cavalli

di Mirko Locatelli

A distanza ravvicinata, Filippo Torrente ha l'aria di un tranquillo seguace di Epicuro, amante della buona tavola e di quel vasto campionario di piaceri che la vita ci riserva. Invece no, l'apparenza inganna, perché questo imprenditore che mi sta di fronte passa gran parte del tempo rintanato nel suo quartier generale: una piccola stanza senza neppure una finestra, dove non c'è niente che richiami all'ostentazione, alla spavalderia industriale, a fisime di grandezza o alla forza del denaro. Unica nota fuori dallo spartito: alle pareti pendono sette cornici in plexiglas con altrettante immagini di cavalli da corsa. Filippo ha 59 anni, quattro figli, cinque nipoti e una miriade di parenti che gli vogliono bene. È lui il patriarca, l'amministratore unico dell'omonima azienda che ha sede a Pumarola city, cioè a Sant'Antonio Abate, il baricentro dell'industria conserviera campana. Ma mentre molte aziende, come le stelle nella notte di San Lorenzo, sono cadute sotto debiti ed imbrogli, spazzate via dal mercato, La Tor-

rente resiste, sgomita, amplia la produzione e da tre anni è sponsor ufficiale del Calcio Napoli di De Laurentiis e Cavani. Come è riuscita a farsi largo rilevando anche due altre aziende? A sentire Filippo, la formula del successo è semplicemente straordinaria: la famiglia. Chi dirige, chi amministra, chi si occupa del marketing, chi del controllo qualità, dell'officina e altre cose. «In azienda lavorano undici persone di famiglia, mogli, figli, fratelli cognati, nipoti. Anche mia moglie Lia e Imma, la moglie di mio fratello, vengono a dare una mano in fabbrica, d'estate. Così pure mia sorella Maria Rosaria, che tra l'altro è anche socia. Ecco, senza questo capitale umano, non avremmo mai raggiunto i risultati: 20 milioni di fatturato, 500mila quintali di prodotto fresco trasformati, 30 agenti in Italia e 250 dipendenti in periodo stagionale». Sulla scrivania di Filippo c'è un ritratto incominciato di un uomo con i baffi, è quello del padre Giuseppe. Fu lui, che dal niente, spianò la strada ai quattro figli. «I miei genitori si sono sempre dedicati alla coltivazione dei pomodori e già nel lonta-

no 1940 avevano raggiunto la notorietà per l'ottima passata di pomodoro che facevano per loro e per pochi amici. Allora si bollivano le bottiglie nei bidoni col fuoco a legna». La passata di Giuseppe col tempo cominciò ad essere sempre più richiesta, tanto che nel 1965, contando sulle braccia della moglie Annunziata e dei figli Filippo e Salvatore, comincia a trasformare il pomodoro fresco e crea La Torrente. «I pomodori provenienti dai nostri terreni venivano trasformati con tecniche manuali e poche attrezzature, ma bastava per soddisfare le esigenze dei piccoli consumatori dei mercati vesuviani. Poi, grazie alla qualità dei prodotti, l'azienda è cresciuta di anno in anno. E nel 1980 la trasformammo in società di capitale, La Torrente Srl». Con la spinta innata di chi viene dal basso, e l'esperienza maturata da Filippo e Salvatore, il brand ha raggiunto oggi una precisa collocazione sul mercato nazionale ed estero



Filippo Torrente. A sinistra con tutta la famiglia

posizionandosi tra i prodotti di alta qualità e genuinità. «Negli anni - continua Filippo - abbiamo investito molto in tecnologia, sempre attenti a portare sulle tavole il sapore ed il profumo del pomodoro appena raccolto. Siamo impegnati dalla semina al raccolto, e selezioniamo con scrupolo solo i prodotti maturi, salvaguardando le più genuine tradizioni». Attualmente l'azienda dei Torrenti sorge su 35mila metri quadrati suddivisi in tre lotti. In quello di via Paludicella c'è un impianto industriale capace di trasformare in un giorno 12mila quintali di pomodoro fresco in passata, pelati, polpa, pomodorini, concentrato e sughi pronti. "Pomodoro 100% italiano", spicca a

caratteri cubitali sui teloni dei camion perché, in tempi di imbrogli cinesi, qui usano solo il pomodoro proveniente da aziende agricole italiane, come attesta la certificazione in tracciabilità di filiera. «L'impegno e la cinquantennale esperienza - aggiunge Filippo - ci hanno consentito lo scorso anno di ampliare la produzione proponendo una nuova linea: otto varietà di Sughì Pronti, secondo la tradizione mediterranea. L'inconfondibile gusto di questi sughi si ottiene aggiungendo al pomodoro ingredienti che permettono di ottenere sapori specialità come l'amatriciana, il ragù di carne, l'arrabbiata, il sugo capperi e olive, la boscaiola, pomodoro e basilico, lo scarpariello e l'ortolana, non aggiungendo esaltatori di sapidità o coloranti». Primo di quattro figli, Filippo da ragazzo aveva un grande trasporto per la meccanica. Fosse dipeso da lui, avrebbe fatto carriera nella Mercedes. Infatti vinse un concorso per andare a lavorare nell'industria automobilistica di Stoccarda. «Ma i miei familiari si misero a piangere e così mi impedirono di lasciare Sant'Antonio Abate. Ora vengo alle otto di mattina in fabbrica e ci resto fino a sera. D'estate poi, nel pieno della lavorazione, l'orologio non vale più e ci resto anche la notte se è necessario». Il successo industriale della fami-

glia Torrente è stato costruito passo dopo passo, senza azzardi e senza sprechi: niente casa al mare, niente yacht e niente amanti. L'unico diversivo al lavoro è rappresentato da due cavalli. «Sì, io e mio fratello ci siamo appassionati ai cavalli. Una passione nata negli anni Settanta. Fu allora che lo scoprimmo, grazie alla crisi petrolifera che costrinse a piedi gli italiani. All'ippodromo di Agnano abbiamo in questo momento una coppia di trotatori in attività, Nigiambo e Indira Grif, il primo ci sta dando molte soddisfazioni». Il settore conserviero è sempre stato un terreno minato: se si sbaglia a mettere il piede si salta in aria. Filippo lo sa bene. «Vede - dice - questa è un'azienda che dovrà dare a chi viene dopo di me. Io opero per conservarla sana, non per fare il furbo. Non ho sogni di potenza e non faccio raffronti con altri. Puntiamo tutto sulla qualità, che ci è stata certificata fin dal 1996. Senza la qualità non saremmo arrivati nella grande distribuzione italiana». Poi si ferma, riflette e misurando le parole aggiunge: «Non abbiamo mai avuto vertenze di lavoro perché curiamo molto il rapporto umano con i dipendenti. A 23 anni mio padre ebbe fiducia in me e mi delegò la gestione. E allora sa che le dico? Che il segreto per andare avanti, per quanto mi riguarda, è l'umiltà».

IL CONCORSO

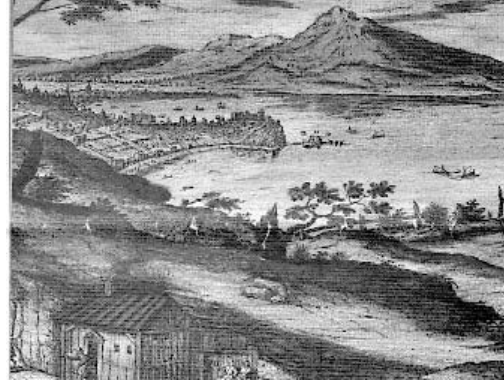
GLI ARCHITETTI POSSONO PRESENTARE IL PROGETTO ENTRO L'11 APRILE

## A.A.A. cercasi idea per il Casale

Gli architetti napoletani che intendono cimentarsi nella progettazione della loro città hanno ancora qualche giorno di tempo per presentare le proprie idee relative al futuro del Casale di Posillipo (nella foto). L'antico borgo rurale, che sorge intorno alla chiesa di Santo Strato edificata nel 1266 sui resti di un tempio romano, è stato scelto dall'associazione Napoli Creativa, presieduta dall'architetto Grazia Torre, come tema del concorso di idee "La convivialità urbana", giunto quest'anno alla seconda edizione e realizzato grazie al sostegno della Sud Tirol Bank. Entro l'11 aprile alle ore 16, infatti, dovranno essere presen-

tati i progetti relativi all'antico borgo "Casale di Posillipo" seguendo quattro parole chiave: riqualificazione, design, ambiente e società. Il bando, consultabile sul sito [www.premiolaconvivialitaurbana.it](http://www.premiolaconvivialitaurbana.it), indica ai partecipanti quattro criteri da seguire: l'accessibilità, il design, l'ecosostenibilità, la potenzialità di riqualificazione economica e sociale dell'intero borgo che si sviluppa lungo il sentiero gradonato (pedamentina), via Pascoli e via del Fosso. La Commissione tecnico-scientifica selezionerà 20 progetti tra tutti quelli pervenuti che saranno poi esposti a maggio, al Palazzo della ar-

ti di Napoli, mentre tutti gli altri saranno comunque pubblicati sul sito [www.premiolaconvivialitaurbana.it](http://www.premiolaconvivialitaurbana.it). Sarà poi il pubblico a premiare le tavole progettuali più interessanti votandole al Pan: il primo classificato riceverà un premio in denaro di 2mila euro e il secondo di mille euro. «Questo premio sulla convivialità urbana - ha commentato la presidente dell'associazione Napoli Creativa, Grazia Torre - è un felice esperimento di architettura partecipata, nato lo scorso anno, con



lo scopo di stimolare un dibattito tra professionisti del settore, istituzioni e soprattutto cittadini sulla qualità di vita negli spazi urbani».

## CINEMA & TEATRI

### AMBASCIATORI

Via Crispi, 33 - Tel. 0817613128  
Sala 1 - La fine e il mio inizio  
orari: 18.30-20.30-22.30

### AMERICA HALL

Via T. Angelini, 21 - Tel. 0815788982  
Sala 1 - Boris - Il Film  
orari: 22.30

Sala 1 - Appuntamenti col cinema di qualità  
orari: 17.30-20.30  
Sala 2 - Boris - Il Film  
orari: 16.30-18.30-20.30

Sala 2 - I ragazzi stanno bene  
orari: 22.30

### ARCOBALENO

Via Carelli, 7 - Tel. 0815782612  
Sala 1 - Mia moglie per finta  
orari: 16.00-18.15-20.30-22.45

Sala 2 - Gnomeo e Giulietta  
orari: 16.00-18.10-20.20  
Sala 2 - Amici miei - come tutto ebbe inizio  
orari: 22.30

Sala 3 - Non lasciarmi  
orari: 16.10-18.15-20.20-22.30  
Sala 4 - Il cigno nero - Black Swan  
orari: 16.00-18.10-20.20-22.30

### DELLE PALME MULTISALA

Via Vetriera, 12 - Tel. 081418134  
Sala uno - I ragazzi stanno bene  
orari: 16.30-22.30  
Sala uno - Sorelle mai  
orari: 18.30-20.30  
Sala due - Il discorso del Re  
orari: 16.30-18.45-21.00

### FILANGIERI MULTISALA

Via Filangieri, 43/47 - Tel. 0812512408  
Sala 1 - Rossellini - Silvio Forever  
orari: 16.40-18.30-20.30-22.30  
Sala 2 - Magnani - Poetry  
orari: 17.30-20.00-22.30  
Sala 3 - Mastroianni - Il gioiellino  
orari: 22.30  
Sala 3 - Mastroianni - L'affare Bonnard  
orari: 16.30-18.30-20.30

### LA PERLA MULTISALA

Via Nuova Agnano, 35 - Tel. 0815701712  
Sala Taranto - Hop  
orari: 17.00-19.00-20.45-22.30  
Sala Troisi - Rango  
orari: 18.40  
Sala Troisi - Il discorso del Re  
orari: 20.40  
Sala Troisi - Silvio Forever  
orari: 22.45  
La Perla dei Piccoli - Gnomeo e Giulietta  
orari: 17.00

### MARTOS METROPOLITAN

Via Chiaia, 149 - 899030820  
Sala 3 - Boris - Il Film  
orari: 16.10-18.15-20.20-22.25

### Sala 4 - Amici, amanti e...

orari: 16.00-18.10-20.20-22.35  
Sala 5 - Mia moglie per finta  
orari: 17.30-20.00-22.15

### Sala 6 - Hop

orari: 15.50-17.40-19.30-21.15  
Sala 6 - Sotto il vestito niente - L'ultima sfilata  
orari: 22.55

### Sala 7 - Nessuno mi puo' giudicare

orari: 16.30-18.30-20.30-22.30

### MED MAXICINEMA THE SPACE CINEMA

Via G. del Mediterraneo, 46 - Tel. 892111  
Sala 1 - Nessuno mi puo' giudicare  
orari: 15.50-18.10-20.35-23.00  
Sala 2 - Sucker Punch  
orari: 15.30-17.55-20.25

### Sala 2 - Il rito

orari: 23.00  
Sala 3 - Mia moglie per finta  
orari: 15.30-17.55-20.25-23.00  
Sala 4 - 3 D - Hop  
orari: 15.30-17.50

Sala 4 - 3 D - Dylan Dog - Il Film  
orari: 20.05  
Sala 4 - 3 D - Nessuno mi puo' giudicare  
orari: 22.30  
Sala 5 - Dylan Dog - Il Film  
orari: 15.30-18.00

Sala 5 - Hop  
orari: 20.15-22.40  
Sala 6 - Sotto il vestito niente - L'ultima sfilata  
orari: 15.40-20.30  
Sala 6 - Amici miei - Come tutto ebbe inizio  
orari: 18.00-22.50  
Sala 7 - Gnomeo & Giulietta 3D  
orari: 15.30-17.40  
Sala 7 - Rango  
orari: 20.15  
Sala 7 - Dylan Dog - Il Film  
orari: 23.00  
Sala 8 - The Ward - Il Reparto  
orari: 15.45-17.55-20.25-22.55  
Sala 9 - Boris - Il Film  
orari: 15.30-18.40-20.30-23.00  
Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

Sala 10 - Amici, amanti e...  
orari: 15.30-18.05-20.30-23.00  
Sala 11 - Kick-Ass  
orari: 15.30-18.00-20.30-23.00

### PLAZA MULTISALA

Via Kerkbaker, 85 - Tel. 0815563555  
Sala Bernini - Amici, amanti e...  
orari: 18.30-20.30-22.30  
Sala Kerkbaker - Hop  
orari: 16.30-18.40-20.30-22.30  
Sala Vanvitelli - Il discorso del Re  
orari: 20.30-22.30  
Sala Vanvitelli - Sucker Punch  
orari: 16.30-18.30  
Sala Baby - Rango  
orari: 16.30

### HAPPY MAXICINEMA

Loc. Marizasepe - Tel. 0818607136  
Sala 1 - Nessuno mi puo' giudicare  
orari: 17.10-19.10-21.00-23.00  
Sala 2 - Amici, amanti e...  
orari: 16.30-18.40-20.50-23.00  
Sala 3 - Mia moglie per finta  
orari: 16.30-18.40-20.50-23.00  
Sala 4 - The Ward - Il Reparto  
orari: 17.10-19.10-21.10-23.00  
Sala 5 - Non lasciarmi  
orari: 17.00-21.00  
Sala 5 - Silvio Forever  
orari: 19.00-23.00  
Sala 6 - Hop  
orari: 16.30-18.30-20.45-22.45  
Sala 7 - Kick-Ass  
orari: 16.30-18.40-20.50-23.00  
Sala 8 - Hop  
orari: 17.30-19.15  
Sala 8 - Frozen  
orari: 21.10-23.00  
Sala 9 - Sotto il vestito niente - L'ultima sfilata  
orari: 16.45-18.50  
Sala 9 - Dylan Dog - Il Film  
orari: 20.50-23.00  
Sala 10 - Boris - Il Film  
orari: 16.45-18.50-21.00-23.00  
Sala 11 - Rango  
orari: 16.45  
Sala 11 - Nessuno mi puo' giudicare  
orari: 18.30-20.20-22.15  
Sala 12 - Amici miei - Come tutto ebbe inizio  
orari: 16.30-18.40-20.50-23.00  
Sala 13 - VIA COL VENTO (LEGEND FILM FESTIVAL)  
orari: 17.00-20.30

### MAGIC VISION

Viale dei Tigli, 19 - Tel. 0818030270  
Sala 1 - Boris - Il Film  
orari: 16.30-18.30-20.30-22.30  
Sala 2 - The Ward - Il reparto  
orari: 16.30-18.30-20.30-22.30  
Sala 3 - Nessuno mi puo' giudicare  
orari: 20.30-22.30  
Sala 4 - Sotto il vestito niente - L'ultima sfilata  
orari: 17.00-19.00-21.00  
Magic baby - Sucker Punch  
orari: 16.30-18.30

### UCI CINEMAS CASORIA

Circumvallazione Esterna - Tel. 081892960  
Sala 1 - Frozen  
orari: 18.00-20.30-22.45  
Sala 2 - Hop  
orari: 17.45-20.00-22.20  
Sala 3 - Kick-Ass  
orari: 17.30-20.00-22.30  
Sala 4 - Mia moglie per finta  
orari: 17.50-20.20-22.50  
Sala 5 - Rango  
orari: 17.20  
Sala 5 - Il rito  
orari: 20.10-22.40  
Sala 6 - Nessuno mi puo' giudicare  
orari: 18.00-20.20-22.40  
Sala 7 - The Ward - Il Reparto  
orari: 18.10-20.30-22.50  
Sala 8 - Amici, amanti e...  
orari: 17.40-20.10-22.40  
Sala 9 - Dylan Dog - Il Film  
orari: 17.30-20.00-22.30  
Sala 10 - Boris - Il Film  
orari: 17.30-20.00-22.30  
Sala 11 - Amici miei - Come tutto ebbe inizio  
orari: 17.40-20.15-22.45

### COMPLESSO STABIA HALL

Vie R. Margherita, 50/54 - Tel. 0818018681  
sala C. Madonna - Mia moglie per finta  
orari: 17.20-19.45-22.00  
sala L. Denza - Hop  
orari: 17.30-19.30-21.45  
sala M. Tito - Nessuno mi puo' giudicare  
orari: 18.00-20.00-21.30

### THE SPACE VULCANO BUONO

Via Bosco Fangone - Tel. 892111  
Sala 1 - Boris - Il Film  
orari: 14.55-17.20-20.00-22.25  
Sala 2 - Nessuno mi puo' giudicare  
orari: 15.05-17.25-19.45-22.00  
Sala 3 - Sucker Punch  
orari: 14.50-19.40  
Sala 3 - Amici miei - Come tutto ebbe inizio  
orari: 17.15-22.10  
Sala 4 - Hop  
orari: 15.00-17.10-19.30-21.50  
Sala 5 - Kick-Ass  
orari: 14.50-17.20-19.55-22.30  
Sala 6 - Mia moglie per finta  
orari: 16.20-19.00-21.40  
Sala 7 - Gnomeo & Giulietta  
orari: 14.55-17.05  
Sala 7 - Dylan Dog - Il Film  
orari: 19.35-22.20  
Sala 8 - Rango  
orari: 15.00  
Sala 8 - Amici, amanti e...  
orari: 17.30-20.10-22.40  
Sala 9 - StreetDance 3D  
orari: 15.20-17.35  
Sala 9 - Sotto il vestito niente - L'ultima sfilata  
orari: 19.50-22.50

### ACACIA (tel.081/5563999).

15/04: Trocattissima Sera  
di Nello Iorio e Lello Marangio Ore 21.

### AUGUSTEO (tel.081/414243).

Guardami Guardami  
di B. Tabacchini e B. Izzo Ore 18.

### BELLINI (tel.081/5499688).

Dal 27/04: Gran Varietà  
di Gabriele Russo. Ore 21.

### BRACCO (tel.081/5645323).

Dal 7/04: Abra Cadavatar  
con il Mago Elite. Ore 21.

### CILEA (tel.081/5645331).

Dal 7/04: Una sera che non ti aspetti  
con Ingrid Sansone. Ore 21.

### DELLE PALME (tel.081/418134).

Dal 7/04: Porno subito.  
con Ciro Ceruti e Ciro Villano. Ore 21.

### DIANA (tel.081/5784978).

Il Padre della Sposa con G.  
Rivieccio e C. Clerye. Ore 17.45

### ELICANTROPO (tel.081/296640).

Dal 7/04: Blattes  
di Massimo Maraviglia Ore 21

### GALLERIA TOLEDO (tel.081/425037).

Colloqui  
di Domenico Ciruzzi  
con Antonella Stefanucci. Ore 21

### IL PRIMO (tel.081/5921898).

Riposo

### MERCADANTE TEATRO STABILE (tel.081/5513396).

Questa Sera si Recita a Soggetto  
di Luigi Pirandello Ore 21.

### NUOVO (tel.081/4207318).

Il 14/04: Atto senza parole  
di Samuel Beckett. regia di Pierpaolo  
Sepe. Ore 21.

### SAN CARLO (tel.081/7972331).

Ottoni...Fracassoni  
Ensemble di ottoni Orchestra Teatro  
di San Carlo Ore 11

Dal 07/04: Liszt pianoforte Michele  
Campanella. maestro del coro  
Salvatore Caputo. Ore 20.30

### SANCARLUCCIO (tel.081/405000).

Dal 7/04: Le figurine mancanti del  
1978 con Dario Aggioli, Angelo  
Tantillo ideato e diretto da Dario  
Aggioli Ore 21.15

### SAN FERDINANDO (tel.081/5510336).

Dal 7/04: Luisa e' Piazza di Leslie  
Kaplan. progetto di e con Frédérique  
Lolïée e Elise Vigier Ore 21.

### SANNAZARO (tel.081/417123).

Dal 15/04: I love Napoli Café  
Chantant con Lara Sansone Ore 21.

### TEATRO BOLIVAR (tel.081/5442616).

Riposo

### TEATRO LE NUVOLE (tel.081/2395653).

10/04: Monelli, a spasso sulla luna  
Le nuvole di Napoli. Ore 18

### TRIANON PALAPARTENOPE (tel.081/570008).

Riposo

### TEATRO TOTÒ (tel.081/296051).

L'8/04: Tesoro Non è come credi  
con Maria Mazza.